

Cartucho 6000 Series

Respiratory Protection for 3M™ Cartridge 6001 (07046)*, 6002, 6003 (07047), 6004, 6005, 6006, 6009 and 6009S

IMPORTANT: Keep these User Instructions for reference.

Cartouches de série 6000

Directives d'utilisation pour les cartouches 6001 (07046)*, 6002, 6003 (07047), 6004, 6005, 6006, 6009 et 6009S

IMPORTANT: Conservez ces directives d'utilisation à titre de référence.

Cartucho Serie 6000

Instrucciones para Cartucho 3M™ 6001 (07046)*, 6002, 6003 (07047), 6004, 6005, 6006, 6009 y 6009S

IMPORTANT: Conserve estas Instrucciones para referencia futura.

Cartuchos Série 6000

Instruções de Uso para Cartuchos 3M™ 6001 (07046)*, 6002, 6003 (07047), 6004, 6005, 6006, 6009 e 6009S

IMPORTANT: Guarde estas Instruções de Uso para referência.

96-096-096-1 6-2
96-096-096-1 6-2

For use with 3M™ Full and Half Facepiece Respirators, 6000, 7000 and FF-400 Series according to the NIOSH approval label.

* 07046 and 07047 are catalog numbers. NIOSH approved as 3M™ Organic Vapor Cartridge 6001 and Organic Vapor/Acid Gas Cartridge 6003.

This respirator cartridge has dual approval as a United States (US) National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) chemical cartridge and as a Brazil Ministry of Labor Class 1 chemical filter.

Specific information is provided wherever applicable. All other chemical information is common to both standards.

WARNING

These cartridges help protect against certain airborne contaminants. **misuse may result in sickness or death.** For proper use, see supervisor, or User Instructions, or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Brazil, contact 0800-0550705.

Use this respirator until expiration date.

Before use, the wearer must read and understand these User Instructions, and the User Instructions for the 3M™ Full and Half Facepiece Respirators, 6000, 7000 and FF-400 Series to be used with these cartridges. These cartridges are NIOSH approved only for use with 3M™ Full and Half Facepiece Respirators, 6000, 7000 and FF-400 Series. Keep these User Instructions for reference.

Utiliser uniquement avec les respirateurs à masque complet à filtre de demi-masque 3M™ des séries 6000, 7000 et FF-400 conformément à l'étiquette d'approbation du NIOSH.

* Les numéros 07046 et 07047 sont ceux des numéros de référence. Remarque: ne pas utiliser ces dispositifs suivants: cartouche contre les vapeurs organiques 6001 et cartouche contre les vapeurs organiques et les gaz acides 6003 3M™.

Cette cartouche de respirateur détient une double homologation: celle du National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) des États-Unis et celle du Ministère du Travail, du Commerce et des Relations Industrielles du Québec au Canada. Ces deux homologations sont conformes aux normes de la Loi sur la santé et la sécurité au travail et de la Loi sur la sécurité chimique de la catégorie 1. Renseignements précis fournis là où les renseignements se rapportent aux deux normes.

MISE EN GARDE

Ces cartouches protègent contre certaines contaminants en suspension dans l'air. Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort. Pour tout renseignement sur le produit, consultez votre superviseur, lisez les directives d'utilisation ou contactez le service technique de 3M au 1-800-267-4414.

Utiliser la cartouche avant la date d'expiration, et le Service technique de 3M au 1-800-267-4414.

IMPORTANT

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les directives d'utilisation et les directives d'utilisation fournies avec les respirateurs à masque complet ou à demi-masque 3M™ des séries 6000, 7000 et FF-400 utilisés avec ces cartouches. Le NIOSH n'approuve l'utilisation de ces cartouches initialement avec les respirateurs à demi-masque et à masque complet 3M™ des séries 6000, 7000 et FF-400. Conservez ces directives d'utilisation à titre de référence.

Sólo para uso con Respiradores de pieza facial de cara completa y media cara 3M™ Serie 6000, 7000 y FF-400 de acuerdo con la etiqueta de aprobación del Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) por sus siglas en inglés.

* 07046 y 07047 sólo son números de catálogo. Aprobado por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) por sus siglas en inglés) como Cartucho para vapor orgánico 3M™ 6001 y Cartucho para vapor orgánico/gas ácido 3M™ 6003.

Este cartucho de respirador cuenta con una aprobación dual como cartucho químico por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional de Estados Unidos (NIOSH) por sus siglas en inglés y como filtro químico Clase 1 por la Secretaría del Trabajo de Brasil.

Si aplica, se proporcionan instrucciones específicas. La demás información es común para ambas normas.

ADVERTENCIA

Estos cartuchos ayudan a proteger contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. El uso inadecuado puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte. Para su uso adecuado consulte a su supervisor, lea las Instrucciones o llame a 3M en EE.UU. al 1-800-243-4630. En Canadá llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414. En México llame al 01-800-712-0246. En Brasil llame al 0800-0550705. O contáctese a 3M en su país.

Use el cartucho antes de la fecha de caducidad.

IMPORTANTE

Antes de usar el producto, el usuario debe leer y entender las Instrucciones de uso de los Respiradores del tipo de cara completa o de media cara 3M™ Serie 6000, 7000 y FF-400 para uso con estos cartuchos. Estos cartuchos sólo están aprobados por NIOSH para su uso con Piezas fáciles de cara completa y media cara 3M™ Serie 6000, 7000 y FF-400. Conserve estas Instrucciones para referencia futura.

Para uso exclusivo em respiradores semifaciais e faciais inteiros: 3M™ Série 6000, Série 7000 e Série FF-400, de acordo com as aprovações NIOSH.

* 07046 e 07047 são referências de catálogo somente. Aprovado pelo NIOSH como 3M™ 6001 Cartucho para Vapores Orgânicos e 6003 Cartucho para Vapores Orgânicos/Ácidos.

Este cartucho de respirador possui dupla aprovação como cartucho químico nos Estados Unidos pelo National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) e como filtro químico Classe 1 no Brasil pelo Ministério do Trabalho. Renseignements précis, s'adresser aux applicatifs. Toutes les autres informations s'apportent à ambas as normas.

ADVERTENCIA

Estos cartuchos ayudan a proteger contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire. El uso inadecuado puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte. Para su uso correcto, consulte a su supervisor, lea las Instrucciones de uso para 3M Estados Unidos, 1-800-243-4630. No Canadá, llame al Servicio Técnico, 1-800-267-4414. No Brasil entre en contacto con el Disque Seguridad, 0800-0550705.

Use este cartucho antes de la fecha de vencimiento.

IMPORTANT

Antes de usar este producto, o usuário deve ler e entender estas Instruções de Uso, as Instruções de Uso dos respiradores semifaciais ou faciais inteiros 3M™ Série 6000, Série 7000 ou Série FF-400, a serem usadas com estes cartuchos. Estes cartuchos são aprovados pelo NIOSH apenas para serem usados com os respiradores semifaciais ou faciais inteiros 3M™ Série 6000, Série 7000 ou Série FF-400. Guarde estas Instruções de Uso para referência.

Use For

Respiratory protection from certain airborne contaminants according to local applicable regulations and approvals, NIOSH approvals, in the U.S.

OSHA regulations, in Canada CSA standard Z94 requirements, in Brazil the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor, other applicable regulations and 3M instructions. For additional information on 3M use recommendations please consult the 3M Respirator Selection Guide found on the 3M PSD website at www.3m.com/workersafety or call 1-800-243-4630 in U.S.A. In Canada call 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0800-0550705.

Do Not Use For

• Do not use for particulates, unless combined with approved particulate filters.

• Do not use for sandblasting.

Use Instructions

1. Do not use until all instructions and limitations on the use of this cartridge and/or failure to wear the respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and may result in sickness or death.

2. Before occupational use of these cartridges, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local applicable requirements. In the U.S., follow OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training and fit testing. In the U.S., users must also comply with applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. In Brazil, follow the requirements of the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor.

3. The airborne contaminants which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.

4. Leave the contaminated area immediately and contact your supervisor if you smell or taste contaminants or if dizziness, irritation, or other distress occurs.

5. Store the cartridges and respirator away from contaminated areas when not in use. Store unopened cartridges in a cool dry place.

6. Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. These cartridges do not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.

2. Do not use when concentrations of contaminants:

– are immediately dangerous to life or health (IDLH),

– are unknown,

– are greater than 10 times the permissible exposure limit (PEL) with half facepiece respirators and full facepiece respirators when qualitatively fit tested,

– are greater than 50 times the PEL with full facepiece respirators when quantitatively fit tested, or

– exceed specific local applicable government regulations (such as OSHA standards in the U.S.) or any applicable government regulations, whichever is more restrictive.

3. Do not alter, clean (e.g. vacuum, wash, use compressed air), abuse or misuse these cartridges and/or respirator.

4. Do not use with beards, facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.

In Brazil, according to the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor, do not use when concentrations of contaminants are greater than 10 times the permissible exposure limit using a half facepiece or 100 times the permissible exposure limit using a full facepiece.

Assembly on Facepiece

See below or facepiece User Instructions for assembly.

1. Align cartridge notch with facepiece mark, as shown, and push together (Fig. 1).

2. Turn cartridge clockwise one quarter turn until it is firmly seated and cannot be further turned (Fig. 2).

3. Repeat to second cartridge.

Fig. 1 Fig. 2

Utiliser pour

La protection respiratoire contre certains contaminants en suspension dans l'air conformément aux règlements et aux homologations locales en vigueur, aux homologations du NIOSH, aux limites de l'OSHA aux États-Unis, à la norme Z94.4 de la CSA au Canada, au programme de protection respiratoire du ministère du Travail au Brésil, aux autres règlements applicables et aux directives de 3M. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les recommandations d'utilisation de 3M, consultez le guide de sélection des respirateurs de 3M sur le site Web de la Division des produits de protection individuelle de 3M à www.3m.com/workersafety ou composez, au Canada, le 1-800-267-4414.

Ne pas utiliser pour

• La protection contre les particules, à moins de la combiner avec des filtres homologues contre les particules.

• Ne pas utiliser pour le décapage au jet de sable.

Directives d'utilisation

1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ces cartouches pendant la durée couronnée de l'exposition peut diminuer l'efficacité et provoquer des problèmes de santé ou la mort.

2. Avant d'utiliser ces cartouches en milieu professionnel, soyez prêt sur un programme de protection respiratoire écrit, conforme à toutes les exigences locales en vigueur. Au États-Unis, respectez la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA qui exige une évaluation médicale, de la formation et un essai d'ajustement. Au États-Unis, l'utilisateur doit également se conformer aux normes de l'OSHA relatives aux substances. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente de sa région. Au Brésil, en conformer aux exigences du programme de protection respiratoire du ministère du Travail.

3. Les contaminants en suspension dans l'air jugés dangereux pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.

4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si on détecte un goût ou une odeur de contaminant, ou si des troubles respiratoires, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.

5. Entre chaque utilisation, entreposer les cartouches et le respirateur hors des zones contaminées. Entreposer les cartouches non ouvertes dans un endroit frais et sec.

6. Mettre les cartouches usées au rebut conformément aux règlements applicables.

Restrictions d'utilisation

1. Des cartouches ne fournissent pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.

2. Ne pas utiliser si les concentrations de contaminants :

– présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé (DMS);

– sont inconnues;

– sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à masque complet et à demi-masque ayant fait l'objet d'un essai d'ajustement qualitatif;

– sont supérieures à 50 fois la limite d'exposition admissible pour ces respirateurs à demi-masque.

– dépassent la limite établie par les règlements gouvernementaux locaux spécifiques en vigueur (e.g., les normes de l'OSHA aux États-Unis) ou les autres règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.

3. Ne pas modifier, nettoyer (p.e., aspirer, laver, aspirer, comprimé) ni utiliser ces cartouches et/ou ces respirateurs de façon abusive ou incorrecte.

4. Ne pas utiliser si on porte la barbe ou des poils, ou si on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre la surface d'étanchéité du masque et le visage.

Au Brésil, conformément au programme de protection respiratoire du ministère du Travail, ne pas utiliser si les concentrations de contaminants sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à demi-masque ou à 100 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à masque complet.

Montage sur le masque

Voir ci-dessous ou consulter les directives d'utilisation de la pièce faciale pour savoir comment assembler le produit.

1. Aligner l'encoche de la cartouche et la marque située sur le masque (Fig. 1).

2. Faire tourner la cartouche de un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (après) ce qu'elle soit bien insérée et qu'elle ne puisse tourner davantage (Fig. 2).

3. Répéter avec la seconde cartouche.

Fig. 1 Fig. 2

Utiliser pour

La protection respiratoire contre certains contaminants en suspension dans l'air conformément aux règlements et aux homologations locales en vigueur, aux homologations du NIOSH, aux limites de l'OSHA aux États-Unis, à la norme Z94.4 de la CSA au Canada, au programme de protection respiratoire du ministère du Travail au Brésil, aux autres règlements applicables et aux directives de 3M. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les recommandations d'utilisation de 3M, consultez le guide de sélection des respirateurs de 3M sur le site Web de la Division des produits de protection individuelle de 3M à www.3m.com/workersafety ou composez, au Canada, le 1-800-267-4414.

Ne pas utiliser pour

• La protection contre les particules, à moins de la combiner avec des filtres homologues contre les particules.

• Ne pas utiliser pour le décapage au jet de sable.

Directives d'utilisation

1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ces cartouches pendant la durée couronnée de l'exposition peut diminuer l'efficacité et provoquer des problèmes de santé ou la mort.

2. Avant d'utiliser ces cartouches en milieu professionnel, soyez prêt sur un programme de protection respiratoire écrit, conforme à toutes les exigences locales en vigueur. Au États-Unis, respectez la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA qui exige une évaluation médicale, de la formation et un essai d'ajustement. Au États-Unis, l'utilisateur doit également se conformer aux normes de l'OSHA relatives aux substances. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente de sa région. Au Brésil, en conformer aux exigences du programme de protection respiratoire du ministère du Travail.

3. Les contaminants en suspension dans l'air jugés dangereux pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.

4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si on détecte un goût ou une odeur de contaminant, ou si des troubles respiratoires, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.

5. Entre chaque utilisation, entreposer les cartouches et le respirateur hors des zones contaminées. Entreposer les cartouches non ouvertes dans un endroit frais et sec.

6. Mettre les cartouches usées au rebut conformément aux règlements applicables.

Restrictions d'utilisation

1. Des cartouches ne fournissent pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.

2. Ne pas utiliser si les concentrations de contaminants :

– présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé (DMS);

– sont inconnues;

– sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à masque complet et à demi-masque ayant fait l'objet d'un essai d'ajustement qualitatif;

– sont supérieures à 50 fois la limite d'exposition admissible pour ces respirateurs à demi-masque.

– dépassent la limite établie par les règlements gouvernementaux locaux spécifiques en vigueur (e.g., les normes de l'OSHA aux États-Unis) ou les autres règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.

3. Ne pas modifier, nettoyer (p.e., aspirer, laver, aspirer, comprimé) ni utiliser ces cartouches et/ou ces respirateurs de façon abusive ou incorrecte.

4. Ne pas utiliser si on porte la barbe ou des poils, ou si on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre la surface d'étanchéité du masque et le visage.

Au Brésil, conformément au programme de protection respiratoire du ministère du Travail, ne pas utiliser si les concentrations de contaminants sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à demi-masque ou à 100 fois la limite d'exposition admissible pour les respirateurs à masque complet.

Montage sur le masque

Voir ci-dessous ou consulter les directives d'utilisation de la pièce faciale pour savoir comment assembler le produit.

1. Aligner l'encoche de la cartouche et la marque située sur le masque (Fig. 1).

2. Faire tourner la cartouche de un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (après) ce qu'elle soit bien insérée et qu'elle ne puisse tourner davantage (Fig. 2).

3. Répéter avec la seconde cartouche.

Fig. 1 Fig. 2

THIS CARTRIDGE IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS:

3M St. Paul, Minnesota, USA 1-800-243-4630 6004 Cartridge

RESPIRATOR COMPONENTS

ALTERNATE FACIETTE ALTERNATE FETTER ALTERNATE FASCIA ADAPTER ALTERNATE BREATHING TUBE ALTERNATE FETTER ALTERNATE FASCIA ADAPTER ALTERNATE REGULATOR ALTERNATE BELT

W1000 W1001 W1002 W1003 W1004 W1005 W1006 W1007 W1008 W1009 W1010 W1011 W1012 W1013 W1014 W1015 W1016 W1017 W1018 W1019 W1020 W1021 W1022 W1023 W1024 W1025 W1026 W1027 W1028 W1029 W1030 W1031 W1032 W1033 W1034 W1035 W1036 W1037 W1038 W1039 W1040 W1041 W1042 W1043 W1044 W1045 W1046 W1047 W1048 W1049 W1050 W1051 W1052 W1053 W1054 W1055 W1056 W1057 W1058 W1059 W1060 W1061 W1062 W1063 W1064 W1065 W1066 W1067 W1068 W1069 W1070 W1071 W1072 W1073 W1074 W1075 W1076 W1077 W1078 W1079 W1080 W1081 W1082 W1083 W1084 W1085 W1086 W1087 W1088 W1089 W1090 W1091 W1092 W1093 W1094 W1095 W1096 W1097 W1098 W1099 W1100 W1101 W1102 W1103 W1104 W1105 W1106 W1107 W1108 W1109 W1110 W1111 W1112 W1113 W1114 W1115 W1116 W1117 W1118 W1119 W1120 W1121 W1122 W1123 W1124 W1125 W1126 W1127 W1128 W1129 W1130 W1131 W1132 W1133 W1134 W1135 W1136 W1137 W1138 W1139 W1140 W1141 W1142 W1143 W1144 W1145 W1146 W1147 W1148 W1149 W1150 W1151 W1152 W1153 W1154 W1155 W1156 W1157 W1158 W1159 W1160 W1161 W1162 W1163 W1164 W1165 W1166 W1167 W1168 W1169 W1170 W1171 W1172 W1173 W1174 W1175 W1176 W1177 W1178 W1179 W1180 W1181 W1182 W1183 W1184 W1185 W1186 W1187 W1188 W1189 W1190 W1191 W1192 W1193 W1194 W1195 W1196 W1197 W1198 W1199 W1200 W1201 W1202 W1203 W1204 W1205 W1206 W1207 W1208 W1209 W1210 W1211 W1212 W1213 W1214 W1215 W1216 W1217 W1218 W1219 W1220 W1221 W1222 W1223 W1224 W1225 W1226 W1227 W1228 W1229 W1230 W1231 W1232 W1233 W1234 W1235 W1236 W1237 W1238 W1239 W1240 W1241 W1242 W1243 W1244 W1245 W1246 W1247 W1248 W1249 W1250 W1251 W1252 W1253 W1254 W1255 W1256 W1257 W1258 W1259 W1260 W1261 W1262 W1263 W1264 W1265 W1266 W1267 W1268 W1269 W1270 W1271 W1272 W1273 W1274 W1275 W1276 W1277 W1278 W1279 W1280 W1281 W1282 W1283 W1284 W1285 W1286 W1287 W1288 W1289 W1290 W1291 W1292 W1293 W1294 W1295 W1296 W1297 W1298 W1299 W1300 W1301 W1302 W1303 W1304 W1305 W1306 W1307 W1308 W1309 W1310 W1311 W1312 W1313 W1314 W1315 W1316 W1317 W1318 W1319 W1320 W1321 W1322 W1323 W1324 W1325 W1326 W1327 W1328 W1329 W1330 W1331 W1332 W1333 W1334 W1335 W1336 W1337 W1338 W1339 W1340 W1341 W1342 W1343 W1344 W1345 W1346 W1347 W1348 W1349 W1350 W1351 W1352 W1353 W1354 W1355 W1356 W1357 W1358 W1359 W1360 W1361 W1362 W1363 W1364 W1365 W1366 W1367 W1368 W1369 W1370 W1371 W1372 W1373 W1374 W1375 W1376 W1377 W1378 W1379 W1380 W1381 W1382 W1383 W1384 W1385 W1386 W1387 W1388 W1389 W1390 W1391 W1392 W1393 W1394 W1395 W1396 W1397 W1398 W1399 W1400 W1401 W1402 W1403 W1404 W1405 W1406 W1407 W1408 W1409 W1410 W1411 W1412 W1413 W1414 W1415 W1416 W1417 W1418 W1419 W1420 W1421 W1422 W1423 W1424 W1425 W1426 W1427 W1428 W1429 W1430 W1431 W1432 W1433 W1434 W1435 W1436 W1437 W1438 W1439 W1440 W1441 W1442 W1443 W1444 W1445 W1446 W

